



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף נ"ה ע"ב

תקונא עשרין, וחד ועשרין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (נ"ה ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

דימינא ושמאלא, בההוא זמנא עשן יתער לגבי שמאלא לאעברא מתמן סמא"ל, ומיד סליק עשן אחרא דאיהו עשן הקטרת, (איהו כללא דאורייתא קשורא דיליה פקודין דעשה) לקשרא ולקרבא ימינא בשמאלא, דעמודא דעשן איהו עמודא דאמצעיתא (ברחימו, ופקודין דלא תעשה בדחילו) עמוד הקטרת.

תרגום לעברית

בכל מקום ומקום (איבר ואיבר) קרוב של י"ה, ה' חמשת אלפים לבריאת עולם, ו' אלף הששי ברמ"ח, ובשמאל, ששם הלב, יטל נקמות מאמות העולם, וסוד הדבר - כי יום נקם בלבי, ודאי בכללים בעמוד האמצעי, שמצוות עשה נתנו מימין, ומצוות לא תעשה משמאל, ואלו הם תרי טעמ"י, ומצוות עשה הן מאכלי הקדוש ברוך הוא, ומצוות לא תעשה פרנסה לסמא"ל מי שעובר עליהם. (ואלו היה מקריב) (מקדים) (ובאלו מתקרב) עשו ליצחק, ואמר לו יקם אבי ויאכל מציד בנו, וסמא"ל בגלגלם היה מקדים (מקריב) לשמאל, להטעים את הקדוש ברוך הוא מחטאי בניו, שהם מאכלים מרים, שבשבילם נאמר ואת עשו שנאתי. מהעמוד האמצעי משם נתנה תורה, שהיא כללות של ימין ושמאל, באותו זמן עשן יתעורר לשמאל להעביר משם סמא"ל, ומיד

עוֹלָה עֲשֹׂן אַחֵר, שֶׁהוּא עֲשֹׂן הַקְטָרֶת, (הוא כללה של התורה, הקשר שלו מצוות עשה),
לְקַשֵּׁר וּלְקַרֵּב יָמִין לְשִׁמְאֵל, שֶׁעֲמֹד הָעֲשֹׂן הוּא הָעֲמֹד הָאֲמָצְעִי (באהבה, ומצוות לא
תעשה ביראה), עֲמֹד הַקְטָרֶת.

טקסט התיקונים

מֵאִי קְטָרֶת דִּילִיָּה שְׁכִינָתָא תַּתָּא, דְּאִיהִי סֶלְקָא בְּכֶמָה רִיחִין וּבּוֹסְמִין טְבִין, וְכֵד סֶלְקָא
לְגַבִּיָּה אֲתָמֵר בָּהּ (שיר ג ו) מִי זֹאת עוֹלָה מִן הַמִּדְבָּר וְכוּ' דְּסֶלְקָא בָּהּ, דָּא ה' תַּתָּא,
זֹאת סֶלְקָא בְּמִי, מְקַטְרֶת מֵר וּלְבֹנָה (שם) תְּרִי יֶרֶכִי קָשׁוּט, מְכַל אֲבָקָת רוּכַל (שם) דָּא
צְדִיק, דְּאִיהוּ כָּלִיל כָּלָא, אִיהוּ רוּכַל, וְאִיהִי אֲבָקָת דִּילִיָּה, הִדָּא הוּא דְכֶתִיב (בראשית ב
כד) וְדָבַק בְּאַשְׁתּוֹ, וּבִיָּה סְלִיקָת לְגַבִּי פַעֲלָה.

תרגום לעברית

מֵהִי הַקְטָרֶת שְׁלוֹ? שְׁכִינָה תַּתְּוֹנָה, שֶׁהִיא עוֹלָה בְּכֶמָה רִיחֹת וּבְשָׁמִים טוֹבִים,
וּכְשֶׁעוֹלָה אֵלָיו, נֶאֱמַר בָּהּ מִי זֹאת עוֹלָה מִן הַמִּדְבָּר וְכוּ', שֶׁעוֹלָה בָּהֶם, זוּ ה' תַּתְּוֹנָה,
זֹאת עוֹלָה בְּמִי, מְקַטְרֶת מֵר וּלְבֹנָה, שְׁתֵּי יֶרֶכִים שֶׁל אֵמֶת, מְכַל אֲבָקָת רוּכַל, זֶה
צְדִיק, שֶׁהוּא כוֹלֵל הַכֹּל, הוּא רוּכַל, וְהִיא אֲבָקָה שְׁלוֹ, זֶהוּ שְׁפָתוֹב וְדָבַק בְּאַשְׁתּוֹ, וּבוֹ
עוֹלָה לְבַעֲלָה.

טקסט התיקונים

שְׁכִינָתָא תַּתָּא אִיהִי קְטָרֶת דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, וְאִיהִי קְרַבֵּן דִּילִיָּה, מְזַבֵּחַ דִּילִיָּה, דְּבָה
מִתְקַנֵּין יִשְׂרָאֵל מֵאֲכָלִים דְּקְרַבְנִין דְּצִלוֹתִין לְקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, דְּאִינוּן לְקַבֵּל קְרַבֵּן
הַשְּׁחֵר, וְקְרַבֵּן דְּבִין הָעֲרִבִים, וְקְרַבְנָא דְּאִמּוּרִים וּפְדָרִים דְּמִתְאַכְלִין כָּל לִילְיָא, וְאִיהוּ
קְרַבֵּן מוֹסַף דְּאִיהוּ צְדִיק, וְאִיהוּ קְרַבְנָא דְּשַׁבָּתוֹת וְיָמִים טוֹבִים דְּלִית קְרַבְנָא (קריבו
לעמא קדישא לקודשא בריך הוא בשבת ויום טוב) אֲלָא בָּהּ, הִדָּא הוּא דְכֶתִיב (ויקרא
טז ג) בְּזֹאת יָבֹא אֶהְרֹן אֶל הַקֹּדֶשׁ, וְאֵל יִתְהַלֵּל הַמִּתְהַלֵּל כִּי אִם בְּזֹאת (ירמיהו ט כג).

שְׂכִינָה תַּחְתּוֹנָה הִיא הַקְטָרֶת שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְהִיא הַקְרָבָן שֶׁלוֹ, הַמְזֻבָּח שֶׁלוֹ, שְׁבֵה מִתְקַנִּים יִשְׂרָאֵל מֵאֲכָלִים שֶׁל קְרָבָנוֹת שֶׁל תַּפְלוֹת לַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהֵם כְּנֻגַּד קְרָבָן הַשֹּׁמֵר וְקְרָבָן שֶׁל בֵּין הָעַרְבִים, וְקְרָבָן שֶׁל אֲמֹרִים וּפְדָרִים שְׁמֵת־אֲכָלִים כָּל הַלֵּילָה, וְהוּא קְרָבָן מוֹסֵף שֶׁהוּא צָדִיק, וְהוּא קְרָבָן שְׁבָתוֹת וַיָּמִים טוֹבִים, שְׁאִין קְרָבָן, (קְרוֹב שֶׁלֹּהֶעַם הַקְדוּשׁ לַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא בִּשְׁבַת וַיּוֹם טוֹב) אֲלָא בָּהּ. זֶהוּ שְׁכָתוֹב בְּזֹאת יָבֵא אֶהְרֹן אֶל הַקֹּדֶשׁ, וְאֵל יִתְהַלֵּל הַמִּתְהַלֵּל כִּי אִם בְּזֹאת.

טקסט התיקונים

אִיהִי מִשְׁכּוֹנָא דִּילֵיהּ, דְּבִגִּינָה אִיהִי שְׁאֲרֵי בְּגוּוֹיָהּ, הֵדָא הוּא דְכָתִיב (שְׁמוֹת כה ח) וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשִׁכְנֹתַי בְּתוֹכְכֶם וְגוֹמֵר, אִיהִי אֲרוֹן דִּילֵיהּ, וְאִיהִי סֵפֶר תּוֹרָה גְּנִיז בְּגוּוֹהּ, אִיהִי מִנְרֵתָא דִּילֵיהּ, וּמִנּוֹרֶת הַמָּאוֹר מֵהָהוּא דְאֶתְמַר בֵּיהּ (מִשְׁלִי ו כג) וְתוֹרָה אֹר, וְאִיהִי גֵר דְּדָלִיק קְדָמֶיהּ, כְּמָה דְאֶתְ אֶמֶר (וִיקְרָא כד ב) לְהַעֲלוֹת גֵּר תָּמִיד, וְאִיהִי בֵּת שְׁבַע מִנְרֵתָא כְּלִילָא מִשְׁבָּעָה בּוֹצִינִין, אִיהִי גֵר לְגַבִּיָּה מִסְטָרָא דְשְׁמָאֲלָא, וְאִיהִי אֹר לְגַבִּיָּה מִסְטָרָא דִּימִינָא, וְעַל תְּרוּוֹיָהּ אֶתְמַר (מִשְׁלִי ו כג) כִּי גֵר מְצֻה וְתוֹרָה אֹר.

תרגום לעברית

הִיא הַמִּשְׁכָּן שֶׁלוֹ שְׁבִשְׁכִילָה הוּא שׁוֹרָה בְּתוֹכְכֶם, זֶהוּ שְׁכָתוֹב וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשִׁכְנֹתַי בְּתוֹכְכֶם וְגוֹמֵר, הִיא הָאֲרוֹן שֶׁלוֹ, וְהוּא סֵפֶר תּוֹרָה גְּנִיז בְּתוֹכָהּ, הִיא מִנּוֹרָה שֶׁלוֹ, וּמִנּוֹרֶת הַמָּאוֹר מֵאוֹתוֹ שְׁנֵאֲמַר בּוֹ וְתוֹרָה אֹר, וְהִיא גֵר שְׁדוּלָק לְפָנָיו, כְּמוֹ שְׁנֵאֲמַר לְהַעֲלוֹת גֵּר תָּמִיד, וְהִיא בֵּת שְׁבַע, הַמִּנּוֹרָה הַכְּלוּלָה מִשְׁבָּעָה גֵּרוֹת, הִיא גֵר אֲצִלוֹ מְצַד הַשְּׁמָאֲלָל, וְהוּא אֹר אֲצִלָּה מְצַד הַיָּמִין, וְעַל שְׁנֵיָהֶם נֶאֱמַר כִּי גֵר מְצֻה וְתוֹרָה אֹר.

אִיהִי קְדוּשֵׁין דִּילִיָּה מְסֻטָּרָא דְשִׁמְאָלָא, בְּגִין דְקְדוּשָׁה מְסֻטָּרָא דְלִוִּים, כְּמָה דְאֵת אָמַר וְקִדְשָׁתָא אֶת הַלְוִים, וְעָלָה אֶתְמַר תְּהֵא לִי מְקוֹדְשָׁת בְּטַבְעָת זֹאת, וְאִיהִי בְרָכָה דִּילִיָּה מְסֻטָּרָא דִּימִינָא, דְאִיהִי כְהוֹנָה, הָדָא הוּא דְכְתִיב (במדבר ו כג) כֹּה תְבָרְכוּ אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל.

תרגום לעברית

היא הקדושין שלו מצד השמאל, משום שקדשה מצד הלויים, כמו שנאמר וקדשת את הלויים, ועליה נאמר תהא לי מקדשת בטבעת זו, והיא הברכה שלו מצד הימין, שהיא כהנה, והו שכתוב כה תברכו את בני ישראל.

טקסט התיקונים

וְאֶתְקִרְיָאֵת כֹּלָה דִּילִיָּה מְסֻטָּרָא דְצַדִּיק דְאִיהוּ כ'ל, וְדָא אִיהוּ כ'ל'ה, כ'ל'ה, בְּגִין דְאִיהוּ בְרִית דְאַחִיד בְּתַרְוִיָּהּ, וּמְסֻטָּרָא דְצַדִּיק אִיהוּ יְחִיד דִּילָהּ, דְאִיהוּ קוּצָא דְאֵת ד' מִן אֶחָד, דְקָשִׁיר בֵּין א'ח וּבֵין ד', וְאִיהִי צְלוּתָא דִּילִיָּה מְסֻטָּרָא דְחֵי עֲלָמִין, דְאִיהוּ ח'י בְּרָכָאֵן דְצְלוּתָא.

תרגום לעברית

ונקראת הכלה שלו מצד הצדיק שהוא כ'ל, וזהו כל'ה, כ'ל'ה, משום שהוא הברית שאוחז בשניהם, ומצד הצדיק הוא היחיד שלה, שהוא קוץ של האות ד' מן אחד, שקושר בין א'ח לבין ד', והיא תפלה שלו מצד ח'י העולמים, שהוא שמונה עשרה ברכות התפלה.

טקסט התיקונים

אִיהִי אוֹת דְשִׁבְתוֹת וְיָמִין טָבִין, שִׁבְתָּ אִיהִי כָלָל דְתַלְת אַבְהֶן, בְּגִין דְאִיהִי בֵת כְּלִילָא בְתַלְת עֲנָפֵי אַבְהֶן דְאִינוֹן ש, אִיהִי תַחוּם דִּילִיָּה וְאִיהִי רְשׁוֹת דִּילִיָּה, רְשׁוֹת הַיְחִיד דְגָבְהוּ עֲשָׂרָה, וְדָא יו'ד ה'א וַא'ו ה'א, וְרַחְבּוֹ אַרְבַּעָה דְאִינוֹן יְהו'ה, אִיהוּ עִירוֹב דִּילָהּ

מסִטְרָא דִּימִינָא וּשְׁמַאלָא, דְּאִינוּן ע'ב רי"ו דְּהִינּוּ חֶסֶד וּגְבוּרָה, וְאִיהִי עֲרֻבִית דִּילִיָּה
עִיבּוּר דִּילִיָּה.

תרגום לעברית

היא אות של שבתות וימים טובים, שבת היא הכלל של שלשת האבות, משום שהיא
בת כלולה בשלשת ענפי האבות שהם ש, היא התחום שלו והיא הרשות שלו, רשות
היחיד שגבהו עשרה, וזה יו"ד ה"א וא"ו ה"א, ורחבו ארבעה שהם יהו"ה, הוא
הערוך שלה מצד ימין ושמאל, שהם ע'ב רי"ו, שהינו חסד וגבורה, והיא ערבית שלו,
העבור שלו.

טקסט התיקונים

אִיהִי טְלִית דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וּבָהּ אֲתַעֲטֵף קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, כְּמָה דְּאֵת אָמֵר
(תהלים קד ב) עוֹטָה אֹר כְּשֶׁלֶמָה, וְאִיהִי צִיצִית דְּצַדִּיק דְּאִיהוּ עֲנִי בְּגָלוּתָא, הִדָּא הוּא
דְּכְתִיב (שם קב א) תִּפְלָה לְעֲנִי כִי יַעֲטֶף, עֲנִי וְדָאִי, דְּבִיָּה אֲתַעֲטֵף, בְּגִין דְּאִיהִי כְּסוּתָהּ
לְבָדָהּ הִיא שְׁמֶלְתָהּ לְעוּרָה (שמות כב כו), דָּא מְשַׁכָּא דְּתַפְלִי, דְּאֵתְמַר בְּהוּן (בראשית ג
כא) וַיַּעַשׂ יְהוָה אֱלֹהִים לְאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ כְּתָנוֹת עוֹר וַיִּלְבָּשֵׁם.

תרגום לעברית

היא טלית של הקדוש ברוך הוא, ובה מתעטף הקדוש ברוך הוא, כמו שנאמר עוטה
אור כשלמה, והיא ציצית של צדיק שהוא עני בגלות. זהו שכתוב תפלה לעני כי עטף,
עני ודאי, שבו מתעטף, משום שהיא כסותה לבדה היא שמלתו לעורו, זה עור התפלין,
שנאמר בהם יעש יהוה אלהי'ם לאדם ולאשתו כתנות עור וילבשם.

אַרְבַּע בְּתֵי דְרִישָׁא אֵינוֹן אַהִי'ה, אַרְבַּע פְּרָשִׁין דְּאֵינוֹן קֳדָשׁ לִי (שמות יג ב), וְהָיָה כִּי יָבִיֵאֲךָ (שם יא), שְׁמַע יִשְׂרָאֵל (דברים ו ד), וְהָיָה אִם שָׁמַעַ (שם יא יג), דָּא יְהוֹ'ה, אַרְבַּעַה בְּתֵי דִיד דָּא אַדְנִ'י, אַרְבַּעַה פְּרָשִׁין דָּא יְהוֹ'ה, וּבְהוֹן מ'ב אֲזַכְרוֹת בְּתַמְנִיא פְּרָשִׁין, דְּאֶתְמַר בְּהוֹן (תהלים סה יח) אַדְנִ'י בָּם, דָּא אֵיהוּ כִּי הִיא שְׁמֶלְתוֹ לְעוּרוֹ (שמות כב כו), וְאֵיהִי תַכְלֵת שְׁבַצִּיצִית, אֵיהִי סוּד הַיָּבוֹם, יְבֻמָּה דִילִיָּה בְּגָלוּתָא, י'ב מ'ה ב'י מ'ה.

אַרְבַּעַת בְּתֵי הָרֵאשׁ הֵם אַהִי'ה, אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת שֶׁהֵן קֳדָשׁ לִי, וְהָיָה כִּי יָבִיֵאֲךָ, שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, וְהָיָה אִם שָׁמַעַ, זֶה יְהוֹ'ה. אַרְבַּעַת בְּתֵי הַיֵּד הַ אַדְנִ'י, אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת זֶה יְהוֹ'ה, בָּהֶם מ'ב אֲזַכְרוֹת בְּשִׁמּוֹנָה פְּרָשִׁיּוֹת, שְׁנַאֲמַר בָּהֶם אַדְנִ'י בָּם, הוּא כִּי הִיא שְׁמֶלְתוֹ לְעוּרוֹ, וְהִיא תַכְלֵת שְׁבַצִּיצִית, הִיא סוּד הַיָּבוֹם, הַיְבֻמָּה שְׁלוֹ בְּגָלוּת, י'ב מ'ה ב'י מ'ה, שְׁלֶשֶׁת הַגְּלָגוּלִים שְׁלָה הֵם שְׁלֶשֶׁת הָאֲבוֹת, שְׁעָלֵיהֶם נֶאֱמַר הֵן כָּל אֱלֹהִים יַפְעֵל אֱלִיל פְּעֻמִּים שְׁלוֹשׁ עִם גִּבֹּר, הִיא הַיְשׁוּעָה שְׁלוֹ, הַגְּאֻלָּה שְׁלוֹ, מִשׁוּם שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא אֵין לוֹ רִשׁוּת לְצֵאת מִן הַגְּלוּת עַד שֶׁהִיא וְצֵאת עֲמוֹ, הִיא הַנְּבוּאָה שְׁלוֹ, הַנְּבוּאָה כְּלוּלָה שֵׁשׁ דְּרָגוֹת מִצַּד שֶׁל הָאוֹת ו' שֶׁהִיא הָעֲמוּד הָאֲמָצְעִי, הִיא חֲלוֹם אֶחָד מִשְׁשִׁים שֶׁל נְבוּאָה, מֶה זֶה שְׁשִׁים? אֵלָּא אֵין שִׁיב'ה (שינה) פְּחוּתָה מִשְׁשִׁים, וְזֶה יִשְׂרָאֵל סְבֵא שְׁעוּלָה בָאוֹת ו', שֵׁשׁ פְּעֻמִּים עֶשֶׂר שֶׁהוּא שְׁשִׁים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

